

联合国 大会



Distr.
GENERAL

A/37/490
4 October 1982
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第三十七届会议
议程项目 87 (c)

有关人权的各项国际公约

为人权事务委员会的工作进行宣传：

秘书长的报告

1. 人权事务委员会第八届会议初次审议了宣传该委员会的工作问题。在会上，一些委员们提出应把委员会的正式记录按年度装订成合订本——一本是委员会历次公开会议的摘要记录，还有一本是委员会的其他文件，包括各缔约国按照公约第40条提出的报告。

2. 人权事务委员会第十届会议在和秘书处有关部门协商后，又重新审议了这项提议，并决定请秘书处安排把委员会的正式记录按照所建议的形式装订成册。

3. 根据这些请求，委员会第十一届会议得知秘书处有关部门估计每年以四种语文出版两本合订本的大致费用。一本系委员会各次会议的摘要记录，另一本则为各缔约国根据公约第40条提出的报告以及委员会的其他有关文件。

4. 在委员会第十三届会议上，人权司司长报告了从商业角度出发出版这些合订本的大略费用。同时，委员会得悉联合国出版物委员会已向人权司表示，该委员会不愿意在委员会未作出正式决定并未经大会批准的情况下把资金用于这个目的，并认为应请秘书长采取必要步骤以保证委员会文件的出版。委员会决定向秘书长提出这一请求²。

5. 大会第三十六届会议第36/58号决议第13段欢迎秘书长采取措施改进对人权事务委员会工作的宣传，并请秘书长考虑出版委员会文件的最恰当步骤以便就此问题向大会第三十七届会议提出报告。本报告系根据这一请求编写的，它分析了满足委员会这一要求的各种可能性。

6. 根据人权事务委员会第十届会议的请求，秘书处有关部门确定了：

- (a) 该委员会三届年度会议摘要报告油印本大约为500页；
- (b) 其他文件，包括各缔约国提出的报告油印本大约为800页；
- (c) 在作出这些估计时，应该注意到这些出版物每年大约要出英文本2,000册，法文本1,000册，俄文本200册，西班牙文本500册。

7. 由于委员会在1977年第一次印发文件，所以还有前五年的积压。但这五年的文件的平均页数大大低于第6段所指明的数字：只有1979年的文件的两个合订本各需要500页和800页；而1977—1978年和1980—1981年文件则可合在一起。因此这些压积的文件总共为三本摘要记录和三本其他文件。

8. 印制该项文件可以采用的方法之一是由外面某家商业出版社以该公司的名义出版。因此，秘书处经管部门同若干家私人出版商恰商，以确定它们是否对这个项目感兴趣，同时费用如何。

9. 有两家出版商表示愿意出版一系列年度卷册。一家出版商提出只以英文出版，而另一家愿意出版英文和法文本，但均以联合国预先承诺每年至少购买200

套英文本和100套法文本为限。出版的第一卷将述及委员会1980年的工作涉及1977/1978年和1979年工作的各卷其后续行出版；这样，委员会的工作从第一年起，每年的记录就可以完全无缺了。

10. 提议的安排其后提交联合国出版物委员会征求意见。出版物委员会不愿意在未经大会预先批准及拨给必要资金以前承付费用。它还认为所提议的有关保证购买的规定有问题。此外，出版该文件的俄文版和西班牙文版的问题仍未解决。因此该委员会要求先行断定内部和外部复制委员会文件及联合国本身印发文件所涉费用。

11. 由于联合国日内瓦办事处的内部印刷的能力已经充分利用来印刷其他重要文件，同时在可预见的将来将继续如此，因此决定探索外部印刷该项材料的最佳可能办法。

12. 根据第6段所示每年的基本数字来估计（第一卷500页，第二卷800页），下面是从一九八二年开始外部印刷委员会年度文件最低廉的开价。

语文	印刷页数	印刷册数	费用 ^a
(以美元计算)			
第一卷			
英文	200	2,000	16,470
法文	220	1,000	16,305
俄文	230	200	7,366
西班牙文	220	500	16,305
			56,446

a. 以瑞士法郎汇率2.12对一美元计算

第二卷

英文	320	2, 000	26, 352	
法文	352	1, 000	26, 088	
俄文	368	200	11, 785	
西班牙文	352	500	<u>26, 088</u>	<u>90, 313</u>
		总 计		<u>146, 759</u>

13. 这些估价是理论上根据最高的页数即 1, 300 油印页计算, 当然还要按最后实际计算页数加以修正。同时, 如果同时订印 1977—1981 年期间的积压的文件, 则厂商无疑将会同意减低总的估价。目前的估价约需 440, 000 美元。

14. 编辑和准备文件送印的工作可凭秘书处现有人力办理无需额外费用。

¹ 《大会正式记录, 第三十五届会议, 增编第 40 号》(A/35/40) 第 15 段和 19 段。

² 同上, 第三十六届会议, 增编第 40 号 (A/36/40) 第 19 至 22 段。